



ENGLISH

Indication for Use

- Ankle injury rehabilitation/immobilization (Grade I/II sprains)
- Support chronic instability
- Prophylactic use

Caution

This product is designed to be worn over an athletic sock. Inspect your foot, ankle and this product before and after each use. If any problems occur related to use of this product please contact your certified medical professional.

Warning

Do not over-tighten the brace, risking loss of blood flow. Patients with already compromised blood circulation in their extremities, like those with diabetes or peripheral vascular disease need to be extra careful and are advised to consult with their doctor before using the brace. If you experience pain, swelling, sensation changes, or if your extremity shows signs of insufficient blood flow (turns blue, white or cold) while using this brace, discontinue the use of it immediately and consult with your medical professional. Never wear the brace directly over an open wound.

DEUTSCH

Indikation

Leichte bis mittelschwere Zerrungen und Verstauchungen, Vorbeugung gegen Bänderverletzungen des Sprunggelenks und chronische Instabilitäten des Sprunggelenks.

Warnhinweis

Dieses Produkt wird über Sportsocken getragen. Untersuchen Sie vor und nach jedem Gebrauch den Fuß und das Sprunggelenk des Patienten. Weisen Sie den Patienten darauf hin, dass er sich bei Problemen im Zusammenhang mit dem Gebrauch dieses Artikels an das Fachpersonal (Orthopädietechniker oder Arzt) wenden soll.

Warnung

Ziehen Sie die Orthese nicht zu fest, da dies die Durchblutung verhindern kann. Patienten mit bereits beeinträchtigter Blutzirkulation (z. B. Diabetes oder periphere Gefäßkrankungen) sollten besonders vorsichtig sein und sollten vor der Nutzung der Orthese ihren Arzt konsultieren. Bei Schmerzen, Schwellungen, Veränderungen der Schmerzempfindung oder unzureichender Durchblutung (Haut blau, weiß oder kalt) während der Verwendung der Orthese, muss dieses sofort abgelegt und ein Arzt konsultiert werden. Orthesen dürfen auf keinen Fall direkt über einer offenen Wunde getragen werden.

FRANÇAIS

Indications d'utilisation

- Rééducation/Immobilisation de traumatismes de

cheville (entorses grade I/II)

- Soutien pour une instabilité chronique
- Utilisation prophylactique

Attention

Ce produit est conçu pour être porté sur une chaussette de sport. Inspectez votre pied, cheville et ce produit avant et après chaque utilisation. En cas de problèmes liés à l'utilisation de ce produit veuillez contacter votre professionnel de santé agréé.

Alerte

Ne pas trop serrer l'orthèse, car vous risquez une perte de flux sanguin. Les patients dont la circulation sanguine dans leurs extrémités est déjà mauvaise, comme ceux atteints de diabète ou d'acrosyndrome, doivent être très prudents et sont invités à consulter leur médecin avant d'utiliser l'orthèse. Si vous ressentez une douleur, un gonflement, des changements de sensation, ou si votre extrémité présente une insuffisance de flux sanguin (elle devient bleue, blanche ou froide) pendant l'utilisation de cette orthèse, il faut cesser de l'utiliser immédiatement et consulter votre praticien. Ne jamais porter l'orthèse directement sur une plaie ouverte.

ESPAÑOL

Indicaciones de uso

- Rehabilitación o inmovilización de lesiones del tobillo (esguinces de primer y segundo grado)
- Inestabilidad de apoyo crónica
- Uso profiláctico

Precaución

Este producto se ha diseñado para ser colocado sobre un calcetín deportivo. Inspeccione su pie, tobillo y este producto antes y después de cada uso. Si surge cualquier problema relacionado con el uso de este producto, comuníquese con su profesional médico certificado.

Advertencia

No apriete demasiado el soporte puesto que podría provocar una limitación del flujo sanguíneo. Los pacientes con problemas de circulación sanguínea en sus extremidades, al igual que aquellos con diabetes o enfermedad vascular periférica deben extremar la precaución y consultar con su médico antes de usar el soporte. Si experimenta dolor, hinchazón, cambios en la sensibilidad, o si su extremidad muestra signos de flujo sanguíneo insuficiente (se vuelve azul, blanca o fría), mientras el uso de este soporte, interrumpa su uso de inmediato y consulte con su médico. Nunca use el soporte directamente sobre una herida abierta.

ITALIANO

Indicazioni per l'uso

- Riabilitazione/Immobilizzazione delle lesioni alla caviglia (distorsioni di grado I e grado II)

- Supporto per instabilità cronica
- Uso profilattico

Avvertenze

Questo prodotto è stato progettato per essere indossato sopra un calzino atletico. Controllare il piede, la caviglia e il prodotto prima e dopo ogni uso. In caso di problemi legati all'uso di questo prodotto, siete pregati di contattare il vostro medico di fiducia.

Attenzione

Non stringere eccessivamente l'ortesi, potrebbe esserci il rischio di blocco del flusso sanguigno. I pazienti con circolazione del sangue già compromessa negli arti inferiori, come coloro che soffrono di diabete o di malattie vascolari periferiche, devono essere particolarmente attenti e devono consultare il proprio medico prima di utilizzare l'ortesi. In caso di dolore, gonfiore, cambiamenti di sensazione o se l'arto mostra segni di insufficiente flusso sanguigno (diventa blu, bianco o freddo) durante l'utilizzo di questa ortesi, interromperne l'uso immediatamente e consultare il proprio medico. Non indossare mai l'ortesi direttamente su una ferita aperta.

NORSK

Indikasjoner for bruk

- Rehabilitering/immobilisering etter ankelskade (forstuing grad I/II)
- Støtte ved kronisk ustabilitet
- I forebyggande syfte

Advarsel

Dette produktet er designet for å brukes over en atletisk sokk. Inspiser fot, ankel og dette produktet før og etter hver bruk. Hvis noen problemer oppstår i forbindelse med bruk av dette produktet må du kontakte ditt sertifiserte helsepersonell.

Advarsel

Ikke stram støttebandasjen for mye da du kan risikere tap av blodsirkulasjon. Pasienter som allerede har svekket blodsirkulasjon i ekstremitetene, som de med diabetes eller perifer vaskulær sykdom må være ekstra forsiktige og rådes til å rådføre seg med lege før de bruker støttebandasjen. Dersom du opplever smerte, hevelse, endringer av følelsen eller hvis ekstremitetene viser tegn på utilstrekkelig blodtilførsel (blir blå, hvite eller kalde) mens du bruker denne støttebandasjen, må du avvikle bruken umiddelbart og ta kontakt med lege. Bruk aldri støttebandasjen direkte over åpne sår.

DANSK

Indikationer for brug

- Genoptræning/immobilisering efter ankelskade (grad I/II-forstuvninger)
- Støtte ved kronisk ustabilitet
- Profylaktisk anvendelse

Advarsel

Dette produkt er designet til at blive bæret over en sportsstrømpe. Undersøg din fod, ankel og dette produkt før og efter hver anvendelse. Hvis der opstår problemer relateret til anvendelsen af dette produkt skal du kontakte din sundhedsfaglige behandler.

Advarsel

Du må ikke over-stramme bandagen, da du kan risikere tab af blodgennemstrømningen. Patienter med allerede kompromitteret blodcirkulation i deres ekstremiteter, som dem med Diabetes eller perifer vaskulær sygdom, er nødt til at være ekstra forsigtige og rådes til at rådføre sig med deres læge, før de bruger bandagen. Hvis du oplever smerter, hævelse, følelsesforstyrrelser, eller hvis din ekstremitet viser tegn på utilstrækkelig blodgennemstrømning (bliver blå, hvid eller kold), mens du bruger denne bandage, skal du straks ophøre med at anvende den og rådføre dig med din læge. Benyt aldrig bandagen direkte over et åbent sår.

SVENSKA

Användningsområde

- Rehabilitering/immobilisering av fotledsskada (stukningar av grad I/II)
- Stöd vid kronisk instabilitet
- I förebyggande syfte

Notera

Den här produkten är avsedd att bäras ovanpå en sportstrumpa. Kontrollera din fot, fotled samt produkten före och efter varje användning. Om några problem uppstår i samband med användning av produkten, vänligen kontakta medicinskt kunnig personal.

Varning

Spänn inte åt ortosen för hårt, då detta kan hindra blodcirkulationen. Patienter med redan nedsatt blodcirkulation i armar och ben, som till exempel vid diabetes eller åkommor i det perifera kärlsystemet, måste vara extra försiktiga och rekommenderas att rådgöra med läkare innan användning av ortosen. Om du upplever smärta, svullnad, känsloförändringar, eller om foten/benet visar tecken på otillräckligt blodflöde (blir blå, vit eller kall) vid användning av ortosen, sluta omedelbart använda den och kontakta din läkare. Bär aldrig ortosen direkt ovanpå ett öppet sår.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ενδείξεις χρήσης

- Αποκατάσταση/ακινητοποίηση τραυματισμού στον αστράγαλο (Διάστρεμμα 1ου/2ου βαθμού)
- Για την υποστήριξη της χρόνιας αστάθειας
- Προληπτική χρήση

Προσοχή

Αυτό το προϊόν έχει σχεδιαστεί για να φορεθεί πάνω από αθλητική κάλτσα.Επιθεωρήστε το πόδι σας, τον αστράγαλο

και αυτό το προϊόν πριν και μετά από κάθε χρήση.Εάν προκύψουν τυχόν προβλήματα που σχετίζονται με τη χρήση αυτού του προϊόντος, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον πιστοποιημένο επαγγελματία υγείας σας.

Προειδοποίηση

Μην σφίγγετε υπερβολικά το νάρθηκα, διακινδυνεύοντας απώλεια της ροής του αίματος. Οι ασθενείς με ήδη προβληματική κυκλοφορία του αίματος στα άκρα τους, όπως άτομα με διαβήτη ή περιφερική αγγειακή νόσος πρέπει να είναι ιδιαίτερα προσεκτικοί και να συμβουλευούνται το γιατρό τους πριν από τη χρήση του νάρθηκα. Εάν αισθανθείτε πόνο, οίδημα, αλλαγές στην αίσθηση ή αν το άκρο σας δείχνει σημάδια ανεπαρκούς ροής του αίματος (γίνεται μπλε, λευκό ή κρύο) ενώ χρησιμοποιείτε αυτό το νάρθηκα, διακόψτε τη χρήση του αμέσως και συμβουλευθείτε τον γιατρό σας. Ποτέ μην φοράτε το νάρθηκα πάνω ακριβώς από ανοικτή πληγή.

SUOMI

Käyttöaihe

- Nilkkavamman kuntoutus/immobilisaatio (I/II asteen nyrjähdys)
- Kroonisen epävakauden tuki
- Ennaltaehkäisevä käyttö

Varoitus

Tämä tuote on suunniteltu puettavaksi urheilusukan päälle. Tarkasta jalka, nilkka ja tämä tuote ennen jokaista käyttökertaa ja niiden jälkeen. Jos tämän tuotteen käyttöön liittyviä ongelmia ilmenee, ota yhteyttä hoitoalan ammattilaiseen.

Varoitus

Älä kiristä ortoosia liikaa. Liika kireys voi vaarantaa verenkierron. Potilaiden, joilla on jo heikentynyt verenkierto raajoissa, kuten henkilöt, joilla on diabetes tai perifeerinen verisuonisairaus, on oltava erityisen varovaisia, ja heitä kehoitetaan neuvottelemaan lääkäriin kanssa ennen ortoosin käyttöä. Jos tunnet kipua, turvotusta, tunto muuttuu tai jos raaja osoittaa merkkejä riittämätömstä verenkierrosta (muuttuu siniseksi, valkoiseksi tai kylmäksi) ortoosin käytön aikana, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen. Älä koskaan käytä ortoosia suoraan avohaavan päällä.

NEDERLANDS

Gebruiksindicatie

- Revalidatie/immobilisatie na enkelletsel (verstuikingen van klasse 1 en 2)
- Ondersteuning voor chronische instabiliteit
- Profylactisch gebruik

Opgelet

Dit product is speciaal ontworpen om te dragen over een sok. Controleer uw voet, enkel en dit product voor en na elk gebruik. Als zich problemen voordoen met betrekking tot het gebruik van dit product, neem dan contact op met

uw zorgleverancier.

Waarschuwing

Trek de brace niet te strak aan om belemmering van de bloedsomloop te voorkomen. Patiënten met een reeds verminderde bloedsomloop in de ledematen, zoals bij diabetes of perifere vasculaire aandoeningmoeten extra voorzichtig zijn en worden geadviseerd te overleggen met hun arts voordat ze de brace gebruiken. Als tijdens het gebruik van deze brace pijn of zwelling optreedt, u verandering van gevoel ervaart, of uw ledematen tekenen vertonen van onvoldoende bloedtoevoer (wordt blauw, wit of koud) , stop dan onmiddellijk met het gebruik en raadpleeg uw arts. Draag de brace nooit direct over een open wond.

PORTUGUÊS

Indicações para uso

- Reabilitação/imobilização de lesão no tornozelo (entorses de grau I/II)
- Suporta instabilidades crónicas
- Aplicação profilática

Atenção:

Este produto foi concebido para ser usado sobre uma meia desportiva. Inspeccione o seu pé, tornozelo e este produto antes e após cada utilização. Se ocorrer algum problema relacionado com a utilização deste produto, por favor contacte o seu profissional de saúde devidamente habilitado.

Aviso

Não aperte demasiado a ortótese; se o fizer arrisca a perda de fluxo sanguíneo. Pacientes com circulação sanguínea já comprometida nas suas extremidades, tais como, pacientes com diabetes ou doença vascular periférica precisam ser extremamente cuidadosos e são aconselhados a consultar o seu médico antes de usar a ortótese. Se ao usar esta ortótese sentir dor, inchaço, alterações de sensação ou se a sua extremidade mostrar sinais de fluxo de sangue insuficiente (se ficar azul, branco ou frio), descontinue o uso da mesma imediatamente e consulte o seu médico. Nunca use a ortótese diretamente sobre uma ferida aberta.

POLSKI

Wskazania do stosowania

- Rehabilitacja po urazach stawu skokowego lub unieruchomienie (skręcenia stopnia I/II)
- Stabilizacja w stanach chronicznej niestabilności
- Zastosowanie profilaktyczne

Uwaga

Produkt jest przeznaczony do noszenia na skarpecie sportowej. Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić stan stopy, kostki oraz produktu. W przypadku wystąpienia jakichkolwiek problemów związanych z użytkowaniem produktu prosimy o skontaktowanie się z lekarzem.

